

# کارت الکترونیکی انتقال مزایای ایالت کالیفرنیا (EBT)



راهی آسان، امن و ساده برای دریافت  
مزایای نقدی و food stamp خود.

این بروشور را در جای امنی نگاهداری کنید.

سوالی دارید؟ با تلفن رایگان دفتر خدمات در  
24 ساعت شبانهروز و 7 روز هفته تماس بگیرید

**یا 1-877-328-9677**

**[www.ebt.ca.gov](http://www.ebt.ca.gov)**

خط 1-800-735-2929 برای اشخاصی است که مشکل  
شنوایی دارند.

اگر بعد از خواندن این دفترچه راهنما مایلید آموزش بیشتری دریافت کنید، با مددکار خود تماس بگیرید.

## لغت‌هایی که باید بدانید



### POS ماشینهای (پرداخت)

ماشین POS کارت EBT شما را می‌خواند و به شما اجازه می‌دهد تا با مزایای Food stamp خود مواد غذایی خریداری کنید. شما می‌توانید با مزایای نقدی خود مواد غذایی یا غیر غذایی خریداری کنید و در بعضی فروشگاهها هم در هنگام خرید با مزایای نقدی، پول نقد دریافت کنید. بعضی مغازه‌ها نیز اجازه می‌دهند که از ماشینهای POS آنها بدون خرید، پول نقد دریافت کنید.

### ATM (ماشین پرداخت خودکار)



ATM ماشین پول نقد است که در بانکها، فروشگاهها و بسیار از مراکز دیگر به شما اجازه می‌دهد که از مزایای نقدی خود استفاده کنید.

### PIN (شماره شناسایی شخصی)

PIN يك شماره چهار رقمی رمز است که با کارت EBT



خود برای اطمینان از اینکه تنها شما قادر به استفاده از کارت خود هستید، استفاده می‌کنید. بدون وارد

کردن PIN ماشینهای POS کار نخواهند کرد. مهم است که شما شماره PIN خود را آموخته و به خاطر بسپارید. شماره PIN شما در ماشینهای POS به این صورت دیده می‌شود:

### Quest® Mark



Quest® Mark علامتی است که شما بر درب مغازه‌ها، صف پرداخت و ماشینهای POS مشاهده می‌کنید و به شما می‌گوید که کارت EBT شما در آن

فروشگاه و یا آن ماشین قابل استفاده است. عکس‌های مخصوصی بر روی علامت Quest وجود دارد که به شما می‌گوید که از چه مزایایی می‌توانید استفاده کنید. به دنبال علامت Quest و عکس‌های آن قبل از خرید در فروشگاهها بگردید.

# کجا می‌توانید از کارت EBT خود استفاده کنید



در سراسر کالیفرنیا و در طول کشور هر کجا که علامت Quest® وجود دارد.

## در این مراکز می‌توانید از کارت EBT خود استفاده کنید:

ماشینهای POS برای:

- استفاده از مزایای food stamp باری خرید مواد غذایی
- استفاده از مزایای نقدی برای خرید مواد غذایی یا غیر غذایی نظیر پوشک بچه و لباس.
- دریافت پول نقد بعد از خرید (به قوانین فروشگاه بستگی دارد)
- دریافت پول نقد بدون خرید (به قوانین فروشگاه بستگی دارد)



ATM ها برای دریافت مزایای نقدی

شما ماشینهای POS و / یا ATM را در این مراکز می‌توانید پیدا کنید:

- فروشگاههای مواد غذایی
- بقالی‌ها
- پمپ بنزین‌ها
- فروشگاههای زنجیره‌ای
- بانکها

## در رابطه با PIN شما

- شماره چهار رقمی رمز شما به اختصار PIN نامیده می‌شود.
- هر زمان که شما از کارت خود استفاده می‌کنید، باید شماره PIN خود را وارد کنید وگرنه کارت شما کار نخواهد کرد و شما قادر نخواهید بود که از مزایای خود استفاده کنید.



- هیچ شخصی PIN شما را نمی‌داند. از جمله ورکر شما و همینطور نمایندگان خطوط تلفنی کمک به مشتریان.

## چطور PIN خود را امن نگهدارید

- هرگز شماره PIN خود را بر روی کارت، پوشش آن یا چیز دیگری که همراه کارت نگهداری می‌کنید ننویسید.
- شماره PIN خود را مخفی نگهدارید. هرگز شماره PIN خود را به ورکر خود، اعضای خانواده، مغازه‌داران یا هیچ شخص دیگری ندهید مگر آنکه بخواهید آنها از تمام مزایای شما استفاده کنند.

- هرگز زمانی که فکر می‌کنید یک نفر شما را تحت نظر دارد از شماره PIN خود استفاده نکنید.
- زمانی که از کارت EBT خود استفاده می‌کنید می‌توانید تا حداکثر چهار دفعه PIN خود را وارد کنید. اگر شماره‌های وارد شده در دفعه چهارم صحیح نباشد، تا بعد از نیمه شب قادر نخواهید بود که از کارت خود استفاده کنید. اگر PIN خود را به یاد نمی‌آورید به دفتر خدمات تلفن کنید. (شماره تلفن در پشت کارت شما نوشته شده است). دفتر خدمات PIN شما را نمی‌داند، ولی به شما کمک خواهد کرد که آن را عوض کنید.
- اگر برخلاف میل شما کسی PIN شما را فهمید، فوراً به دفتر خدمات تلفن کرده و یا به دفتر خدمات عمومی بروید تا PIN شما را عوض کنند.
- اگر شخصی کارت شما را در دست داشته و PIN شما را بداند، می‌تواند از مزایای شما استفاده کند! اگر از مزایای شما قبل از اینکه با دفتر خدمات تماس بگیرید استفاده شود، **آن مزایا مسترد نخواهد شد**. به همین خاطر فوراً با دفتر خدمات تماس بگیرید تا کارت شما را باطل کنند.

## موجودی خود را بدانید

STORE NAME		
100 ANY STREET ADDRESS		
CITY, STATE ZIP		
TERM ID 258407		
MERCH TERM ID 258407ABC		
SEQ# 289		
CLERK 107		
06/02/99 10:25		
CASE # C1234567890		
	TRAN AMT	END BAL
CASH	\$ 0.00	\$ 125.00
FS	\$ 45.20	\$ 229.80
FS PURCH	\$ 45.20	APPROVED
*** DO NOT DISPENSE CASH ***		

بهترین راه دانستن مبلغ باقیمانده در حساب مزایای Food Stamp و / یا حسابهای نقدی، دانستن موجودی شماست و بهترین راه اطلاع از موجودی خود نگهداشتن آخرین رسید می‌باشد.

- اگر رسید آخر خود را مفقود کرده‌اید و نیاز دارید که از موجودی خود اطلاع یابید:
- با شماره تلفن دفتر خدمات که در پشت کارت شما درج شده است تماس گرفته و یا
- موجودی حساب food stamp خود را در ماشین POS مشاهده کنید و یا
- موجودی حساب های food stamp و مزایای نقدی خود را در وبسایت مشتریان EBT به آدرس [www.ebt.ca.gov](http://www.ebt.ca.gov) مشاهده کنید.
- موجودی حساب نقدی خود را در ماشین ATM و یا POS مشاهده کنید (اگر موجودی حساب نقدی خود را در ماشین ATM بگیرید 25 سنت برای شما هزینه خواهد داشت).

شما همیشه باید موجودی خود را قبل از استفاده از کارت بدانید!

# چگونگی استفاده از کارت EBT خود در ماشین‌های پرداخت (POS)

مراحلی که طی می‌کنید ممکن است برای ماشین‌های POS مختلف، متفاوت باشد. شما همیشه می‌توانید از فروشنده بخواهید که به شما کمک کند.



## خرید مواد غذایی از ماشین POS:

از موجودی حساب خود مطلع شوید! قبل از رفتن به فروشگاه، به آخرین رسید خود نگاه کنید و یا با دفتر خدمات تماس بگیرید یا موجودی حساب خود را در وبسایت [www.ebt.ca.gov](http://www.ebt.ca.gov) مشاهده کنید.

**مرحله 1** مواد غذایی را انتخاب کرده با خود به صف پرداخت ببرید. در بعضی از فروشگاه‌ها، شما مجبور هستید مواد غذایی واجد شرایط را از مواد غذایی غیر واجد شرایط جدا کنید.

**مرحله 2** کارت خود را بر روی دستگاه پرداخت (POS) بکشید و یا کارت EBT خود را به فروشنده بدهید.

**مرحله 3** شماره شناسایی شخصی (PIN) 4 رقمی خود را وارد دستگاه کنید. صفحه نمایش دستگاه به جای شماره‌هایی که وارد کردید به شما \*\*\*\* نشان می‌دهد.

**مرحله 4** دکمه Enter را فشار دهید.

**مرحله 5** فروشنده مبلغ مزایای Food Stamp را وارد می‌کند. اگر مبلغ صحیح بود دکمه «OK» یا «YES» را فشار دهید.

**مرحله 6** شما کپی رسید خود که شامل موارد زیر است را دریافت می‌کنید:

- نام و آدرس فروشگاه
- مبلغ خرید

- موجودی جدید حساب Food Stamp شما

**مرحله 7** رسید خود را برای مطلع بودن از موجودی خود برای خرید بعدی نگاه دارید.

به یاد داشته باشید که برای استفاده از مزایای Food Stamp خود، نباید مبلغی از شما دریافت شود. شما نمی‌توانید پول نقد و یا بقیه پول خود را از حساب مزایای Food Stamp خود دریافت کنید.

زمانی که از کارت EBT خود استفاده می‌کنید، کانتی نمی‌داند که شما چه اجناسی را خریداری کرده‌اید. کانتی فقط از محل خرید و مقدار خرید با اطلاع خواهد شد.

## خرید اجناس غیر خوراکی از ماشین POS

از موجودی حساب خود مطلع شوید! قبل از رفتن به فروشگاه، به آخرین رسید خود نگاه کنید و یا با دفتر خدمات تماس بگیرید یا موجودی حساب خود را در وبسایت [www.ebt.ca.gov](http://www.ebt.ca.gov) مشاهده کنید.

**مرحله 1** اجناس غیر خوراکی خود را انتخاب کرده و با خود به صف پرداخت ببرید.

**مرحله 2** کارت خود را بر روی دستگاه پرداخت (POS) بکشید و یا کارت EBT خود را به فروشنده بدهید.

**مرحله 3** شماره شناسایی شخصی (4 PIN) رقمی خود را وارد دستگاه کنید. صفحه نمایش دستگاه به جای شماره‌هایی که وارد می‌کنید به شما \*\*\*\* نشان می‌دهد.

**مرحله 4** دکمه Enter را فشار دهید.

**مرحله 5** اگر می‌خواهید پول نقد از حساب خود دریافت کنید، به فروشنده آن را اطلاع دهید.

**مرحله 6** فروشنده مبلغ پول نقدی را که قصد دارید از حساب خود برداشت کنید را وارد می‌کند (این مبلغ می‌تواند دقیقاً به اندازه مبلغ خرید شما باشد و یا بیشتر از آن، اگر می‌خواهید پول نقد از حساب خود برداشت کنید). اگر مبلغ، صحیح بود دکمه «OK» یا «YES» را فشار دهید.

**مرحله 7** شما کپی رسید خود که شامل موارد زیر است را دریافت می‌کنید:

- نام و آدرس فروشگاه
- مبلغ خرید و یا برداشت نقدی
- موجودی جدید حساب مزایای نقدی شما

**مرحله 8** رسید خود را برای اطلاع از موجودی خود برای خرید بعدی نگاه دارید.

### دریافت پول نقد از ماشین POS:

از موجودی حساب خود مطلع شوید! قبل از رفتن به فروشگاه، به آخرین رسید خود نگاه کنید و یا با دفتر خدمات تماس بگیرید یا موجودی حساب خود را در وبسایت [www.ebt.ca.gov](http://www.ebt.ca.gov) مشاهده کنید.

**مرحله 1** از فروشنده بپرسید که آیا می‌توانید در آن فروشگاه از مزایای نقدی خود برداشت کنید یا خیر. اگر جواب مثبت بود، از او بپرسید که این عملکرد هزینه‌ای دارد یا خیری.

**مرحله 2** کارت خود را بر روی دستگاه پرداخت (POS) بکشید و یا کارت EBT خود را به فروشنده بدهید.

**مرحله 3** شماره شناسایی شخصی (4 PIN) رقمی خود را وارد دستگاه کنید. صفحه دستگاه به جای شماره‌هایی که وارد کردید به شما \*\*\*\* نشان می‌دهد.

**مرحله 4** دکمه Enter را فشار دهید.

**مرحله 5** مبلغ پول نقد دریافتی را به فروشنده اطلاع دهید.

**مرحله 6** فروشنده مبلغ پول نقد درخواستی را وارد می‌کند. اگر مبلغ صحیح بود، دکمه «OK» یا «YES» را فشار دهید.

**مرحله 7** شما کپی رسید خود که شامل موارد زیر است را دریافت می‌کنید:

- نام و آدرس فروشگاه
- مبلغ برداشت نقدی خود
- موجودی جدید حساب مزایای نقدی شما

**مرحله 8** رسید خود را برای اطلاع از موجودی خود برای خرید بعدی نگاه دارید.

به یاد داشته باشید که شما نمی‌توانید از حساب [food stamp](#) خود پول نقد دریافت کنید.

# اگر ماشین POS کار نکند چه باید کرد؟

OFFLINE FOOD STAMP BENEFIT VOUCHER		No. 3079351	
<p><b>Important! Vouchers must be entered or cleared on the POS device (or mailed within 10 days if non-electronic) within 15 days of the sale or funds will not be reimbursed.</b></p>		Trans. Date/Time _____	Approval Number _____
Card Number: _____		Store FNS Number _____	Purchase Amount <input type="checkbox"/> Purchase <input type="checkbox"/> Refund
		Merchant ID _____	
Print Cardholder Name _____		Print Store Name _____	
Cardholder Signature _____ Date _____		Store Address _____	
In signing this voucher, I believe that food stamp benefit funds are available for the full amount of this transaction.		Store City/State/Zip Code _____	
		Store Supervisor/Clerk Signature _____	
		FNS regulations prohibit representation of this voucher by merchant if voice authorization was denied.	
		Date Entered ___/___/___	Operator's Initials _____
<p>This voucher will be rejected if information in this section has been altered.</p> <p>White – Client/Customer Copy; Yellow – Merchant Copy; Pink – Non-Electronic Retailer Mail-In Copy to Retail Support Operations NOTE: Electronic Retailers to Retain the Pink copy</p>			

اگر مایلید که مواد غذایی واجد شرایط را خریداری کنید، اما ماشین POS کار نمی‌کند و یا آنکه در آن فروشگاه ماشین POS یافت نمی‌شود، صندوقدار فرمی کاغذی را بنام voucher (کوپن) پر می‌کند. بعضی از فروشگاهها مانند دکه‌ها ماشین POS ندارند. صندوقدار شماره کارت EBT شما و مقداری را که می‌خواهید خرج کنید وارد می‌کند، شماره PIN خود را به صندوقدار ندهید. صندوقدار برای اطلاع از موجودی شما برای خرید اجناس با مرکز تماس خواهد گرفت. اگر مبلغ کافی در حساب شما وجود نداشته باشد، صندوقدار از شما می‌خواهد که کوپن را امضاء کنید و یک کپی از آن را به شما می‌دهد. بسیار مهم است که شما این کپی را نگاه داشته تا بتوانید این مبلغ را از موجودی منعکس شده در رسید قبلی EBT خود کسر کنید. بدینوسیله شما از مقدار موجودی کنونی خود باخبر می‌شوید.

شما نمی‌توانید از voucher (کوپن) برای برداشت پول نقد از حساب مزایای نقدی خود استفاده کنید.

# چگونگی استفاده از کارت EBT خود در ماشین‌های ATM

**مرحله 1** کارت خود را بر روی دستگاه ATM بکشید و یا آن را وارد کنید.



**مرحله 2** شماره شناسایی شخصی (PIN)

4 رقمی خود را وارد دستگاه کنید. دکمه ENTER و یا OK را فشار دهید.

**مرحله 3** نخست «برداشت نقدی» «WITHDRAW CASH» و بعد «حساب جاری» «CHECKING» را انتخاب کنید. (بعضی از ماشین‌های ATM از کلمات دیگری استفاده می‌کنند).

**مرحله 4** مبلغ برداشتی مورد نظر خود را به دلار وارد کنید. (برای مثال \$20، \$200 و یا مبلغ دیگر) اسکناس‌های 10 و \$20 معمولاً ریزترین اسکناسها هستند.

**مرحله 5** بعضی از ماشین‌های ATM برای این عملکرد از شما هزینه‌ای دریافت می‌کنند. صفحه ATM به شما نشان می‌دهد که هزینه این عملکرد چقدر است. اگر می‌خواهید هزینه را قبول کنید دکمه «ادامه» «CONTINUE» را فشار دهید. اگر نمی‌خواهید هزینه را بپردازید دکمه «کنسل» «CANCEL» را فشار دهید.

**مرحله 6** ماشین ATM، پول و رسید شما را به شما خواهد داد.

**مرحله 7** رسید خود را برای اطلاع از موجودی خود برای خرید بعدی نگاه دارید.

به یاد داشته باشید که شما نمی‌توانید از حساب مزایای food stamp خود پول نقد و یا بقیه پول خود دریافت کنید.

## نکات ایمنی ATM

- کارت خود را آماده کنید.
- يك ATM دارای روشنایی کافی و محلی که احساس ایمنی می‌کنید را انتخاب کنید (مثلاً داخل يك فروشگاه)
- طوری بایستید که کسی نتواند PIN شما را بخواند.
- اگر احساس امنیت می‌کنید پول خود را بشمارید
- پول نقد، کارت و رسید خود را سرعت در جیب و یا کیف خود بگذارید.



# چگونگی مواظبت از کارت EBT خود

**کارت و PIN خود** را به هم در يك محل نگهداری نکنید.

به **کارت خود** آسیب نزنید و آن را خم یا تا نکنید.

بر روی نوار سیاه پشت کارت خود چیزی ننوشته و آن را خراش ندهید.

**کارت خود** را نزدیک و یا روی آهنربا، تلویزیون، دی وی دی پلیر، سی دی پلیر، استریو و یا ویدیو نگذارید.

**کارت خود** را در معرض مستقیم آفتاب یا محل های بسیار گرم دیگر مثل داشبرد ماشین نگذارید زیرا ذوب شده و دیگر کار نخواهد کرد.

**کارت خود** را در جاهای باز نگذارید. همیشه بعد از استفاده کارت خود را در محل امنی قرار دهید.

**کارت خود** را دور نیندازید. شما هر ماه تا زمانی که مزایا دریافت می کنید از همین کارت استفاده خواهید کرد. همینطور شما می توانید در سراسر کالیفرنیا و کشور، هر کجا که علامت QUEST را دیدید از کارت EBT خود استفاده کنید.

**کارت خود** را در حین نقل مکان دور نیندازید، چراکه ممکن است هنوز موجودی داشته باشد.

در صورت دزدیده شدن و یا گم شدن کارت خود بلافاصله با دفتر خدمات تماس بگیرید. آنها کارت شما را قفل کرده و به شما اطلاع می دهند که چگونه کارت جدیدی بگیرید. بسیار مهم است که با دفتر خدمات در اسرع وقت تماس بگیرید. گرفتن کارت جدید ممکن است تا سه روز اداری به طول بیانجامد.

## حق الزحمه

حق الزحمه مبلغی است که بعضی فروشگاهها و یا بانکها ممکن است هر زمان که از کارت EBT خود تنها برای دریافت پول نقد استفاده می کنید در مقابل خدمت خود از شما دریافت کنند. قبل از آنکه از کارت خود استفاده کنید برای اطلاع از این مبلغ روی صفحه ATM بدنبال اطلاعیه مربوطه بگردید و یا آنکه در فروشگاهها به آگهی نزدیک ماشین POS توجه کنید. اگر نمی خواهید این مبلغ را پرداخت کنید می توانید جای دیگری را انتخاب کنید. بدنبال جاهایی باشید که می توانید پول نقد خود را بدون پرداخت این مبلغ دریافت کنید. به این منظور می توانید از اداره خدمات عمومی محل خود برای یافتن محلی برای دریافت پول نقد بدون پرداخت حق الزحمه جویا شوید. شما مجبور نیستید این مبلغ را بپردازید.

## هزینه کارمزد

هزینه کارمزد يك مبلغ اضافی است که ممکن است برای هر برداشت در ATM از شما دریافت کنند. شما مجاز هستید هر ماه از ATM یا POS تا چهار بار بدون تحمل چنین هزینه ای پول برداشت کنید. پس از چهار برداشت نقدی در هر ATM برای هر برداشت اضافه از حسابتان 80 سنت برداشت می شود. خریده ها و خریدهایی که با آن مقداری پول خود را پس می گیرید جزو این چهار برداشت نقدی محسوب نمی شوند. برای استفاده از کارت خود در POS هرگز کارمزدی نمی پردازند. در يك ATM اگر موجودی خود را رسیدگی کنید 25 سنت از موجود شما کم می شود.

## واريز مستقيم

در بیشتر کانتی‌ها می‌توانید بجای استفاده از EBT بخواید که مزایای نقدی شما را هر ماه مستقیماً به حساب جاری بانک یا حساب کردیت یونیون شما واريز کنند. از ورکر خود بپرسید آیا در کانتی شما چنین چیزی امکان دارد و از او اطلاعات بیشتری در این مورد واريز مستقيم دریافت کنید.

## چه زمانی باید با شماره رایگان دفتر خدمات 1-877-328-9677 تماس بگیرید؟

این خط يك تلفن رایگان است. دفتر خدمات در 24 ساعت شبانه‌روز و 7 روز هفته برای جوابگویی به سوالات شما در مورد کارت EBT شما آماده است. يك دستگاه خودکار به بیشتر سوالات شما بدون نیاز به صحبت با نماینده خدمات، جواب خواهد داد. جوابها به زبانهای انگلیسی، اسپانیولی، ارمنی شرقی، کامبوجی، چینی، فارسی، همانگ، لایوسی، روسی و ویتنامی در دسترس می‌باشند.

در موارد زیر با دفتر خدمات تماس بگیرید:

- کارت شما گم و یا دزدیده شده است.
- کارت شما کار نمی‌کند.
- می‌خواهید PIN خود را عوض کنید برای آنکه آن را فراموش کرده و یا شخص دیگری PIN شما را می‌داند. دفتر خدمات عمومی شما هم می‌تواند در تغییر شماره PIN به شما کمک کند.
- شما می‌خواهید بدانید که موجودی حساب شما چقدر است.
- برای خرید جنسی از حساب شما پولی کسر شده است ولی شما این جنس را دریافت نکرده‌اید و یا بیش از قیمت آن از حساب شما برداشت شده است.
- سوالات و یا مشکلات دیگری دارید.

24 ساعت شبانه‌روز / 7 روز هفته

یا 1-877-328-9677

[www.ebt.ca.gov](http://www.ebt.ca.gov)

خط: 1-800-735-2929

برای اشخاصی است که مشکل شنوایی دارند.

# چه هنگام مزایای خود را دریافت خواهید کرد؟

روزی از ماه که شما مزایای food stamp و یا کمک‌های نقدی خود را دریافت می‌کنید، بستگی به رقم آخر شماره پرونده شما دارد.

## مزایای Food Stamp

مزایای food stamp شما در این روز ماه در دسترس است:

اگر رقم آخر شماره پرونده شما شماره زیر است

اول ماه	1
دوم ماه	2
سوم ماه	3
چهارم ماه	4
پنجم ماه	6
ششم ماه	7
هفتم ماه	8
هشتم ماه	9
نهم ماه	0

## مزایای نقدی

مزایای food stamp شما در این روز ماه در دسترس است

اگر رقم آخر شماره پرونده شما شماره زیر است

اول ماه	1, 2, 3
دوم ماه	4, 5, 6, 7
سوم ماه	8, 9, 0

- مزایای در روزهای آخر هفته و تعطیل در دسترس هستند.
- موجودی شما در پایان ماه به موجودی ماه بعد اضافه می‌شود.

روزی که مزایای food stamp شما به حسابتان واریز می‌شود را وارد کنید:

(از 1 تا 10 ماه)

روزی که مزایای نقدی شما به حسابتان واریز می‌شود را وارد کنید:

(1، 2 یا 3 ماه)

# مواردی که باید بخاطر بسپارید

## در مورد کارت و شماره PIN شما

- اگر کارت شما دزدیده و یا گم شده است، بلافاصله با مرکز خدمات تماس بگیرید.
- از کارت خود مواظبت کنید.
- از کارت خود در محل امنی نگهداری کنید.
- اجازه ندهید که هیچکس بدون اجازه شما از کارتان استفاده کند.
- شما هر زمان که از کارت خود استفاده می‌کنید از PIN خود هم استفاده می‌کنید، بغیر از زمانی که از کوپن کاغذی استفاده می‌کنید.
- کارت خود را در ماشین ATM و یا POS جا نگذارید.
- اگر نقل مکان کردید با دفتر خدمات اجتماعی تماس بگیرید. شما می‌توانید از مزایای خود در منطقه جدید استفاده کنید.

## در مورد میزان موجودی خود

- رسیدهای خود را نگاه دارید تا از میزان موجودی خود مطلع باشید.
- قبل از رفتن به خرید، موجودی حسابتان را بررسی کنید.
- قبل از خرید موجودی خود را کنترل کنید. شما می‌توانید تمام موجودی خود در حساب نقدی خود را از ماشین‌های ATM و POS در یک روز برداشت کنید. در بعضی از ماشین‌های ATM و یا POS ممکن است مجبور شوید بیشتر از یک عملکرد انجام دهید.
- موجودی حساب خود را می‌توانید در وبسایت [www.ebt.ca.gov](http://www.ebt.ca.gov) مشاهده کنید.

## در مورد ماشینهای POS

- از ماشین POS برای خرید مواد غذایی بوسیله حساب food stamp خود با برداشت از مزایای نقدی خود استفاده کنید.
- شما هیچ زمان برای استفاده از مزایای food stamp خود احتیاج نخواهید داشت که هزینه‌ای بپردازید.
- فروشگاه ممکن است اگر از آنجا خرید نکنید، هزینه‌ای از شما برای برداشت پول نقد دریافت کند. از مسئولین فروشگاه در مورد مقررات فروشگاه سوال کنید.

## در مورد ماشینهای ATM

- از ماشینهای ATM برای برداشت مزایای نقدی استفاده کنید.
- بعضی از ماشینهای ATM از شما هزینه‌ای دریافت خواهند کرد.
- از دفتر خدمات اجتماعی خود سوال کنید که در مکانهایی می‌توانید از کارت خود بدون پرداخت هزینه استفاده کنید.
- بعد از چهار بار برداشت از ماشینهای ATM و یا POS در ماه، در برداشتهای بعدی از ATM برای تان 85 سنت هزینه خواهد داشت.

بر اساس قوانین فدرال و مقررات اداره کشاورزی ایالات متحده، این سازمان نمی‌تواند بر اساس قومیت، رنگ پوست، ملیت قبلی، جنسیت، سن، مذهب، عقاید سیاسی و یا معلولیت تبعیض در حق شخصی قایل شود. برای شکایت از تبعیض با آدرس زیر مکاتبه کنید.  
USDA, Director Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-941  
و یا با شماره (خط عادی) 3272-795 (800) یا 6382-720 (202) (برای افراد شنوا و ناشنوا) تماس بگیرید. USDA در رابطه با رایحه خدمات و موارد استخدامی با همه افراد مساوی رفتار می‌کند.

STATE OF CALIFORNIA  
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY  
DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

